



L14323E

21-11-19 REV.02



LeoVince Europe  
leovince.com  
info@leovince.com

LeoVince USA  
leovince.com  
infousa@leovince.com  
+1-844-536-7625



INFORMAZIONI TECNICHE  
TECHNICAL INFORMATION  
INFORMATIONS TECHNIQUES  
TECHNISCHE INFORMATIONEN  
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 14323E  
FULL SYSTEM 1/1  
LV ONE EVO

YAMAHA X-MAX 125 / IRON MAX  
TYPE: SEE6; A/01 - SEC3; A/01

I

Gentile Cliente, La ringraziamo per aver scelto di entrare nel mondo LeoVince. Il prodotto da Lei scelto è stato realizzato con la massima attenzione dei particolari ed utilizzando solamente materiali di prima qualità. La precisione nel dettaglio costruttivo è garantita da un'attenzione artigianale, abbinata all'uso di avanzate tecnologie produttive che consentono un costante controllo della qualità. Le informazioni contenute in questo libretto Le saranno utili per approfondire la conoscenza del prodotto e Le forniranno utili consigli per l'installazione e la manutenzione; inoltre potrà verificare i termini della garanzia ufficiale LeoVince, presente su ogni articolo. Nel caso dell'acquisto di un terminale omologato, troverà tutte le specifiche di omologazione, compresi i certificati in copia, utili in caso di contestazione da parte delle autorità.

GB

Dear Rider and Customer, We are grateful to you for choosing LeoVince. The product you have purchased has been manufactured with maximum attention to detail, and using only materials of the highest quality. The precision achieved in manufacture of particular details is guaranteed by the care of our craftsmen, who benefit from advanced manufacturing technology, which provides a constant check on quality. The information contained in this booklet will be useful for you to familiarise yourself with the product, and will provide help with fitting and maintenance. It also details the terms of the official LeoVince guarantee, which covers each article. If you have purchased a street legal exhaust, you will also find details of its homologation, including a copy of the certificate, which you should retain in case of any enquiry from the relevant authority.

F

Madame, Monsieur, Chère Cliente et Cher Client, Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour avoir choisi un produit LeoVince. Le produit que vous avez acheté, a été soigneusement fabriqué, dans le tout petit détail, en utilisant que des matériaux de qualité. La précision du détail de construction est garantie par une fabrication artisanale, ainsi que par l'emploi de technologies de production à l'avant-garde qui permettent un contrôle constant de la qualité. Les informations contenues dans la présente notice d'emploi vous permettront d'approfondir votre connaissance du produit et vous fourniront des conseils utiles pour l'installation et l'entretien du produit; vous pourrez également vérifier les termes de la garantie officielle LeoVince, proposée sur chaque article. En cas d'achat d'un échappement homologué, vous y trouverez toutes les spécifications d'homologation, ainsi que les copies des certificats, utiles en cas de contestation par les autorités.



ART. 14323E

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

Cognome/Surname/Nom/ Name/ Apellido

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

Tel.

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

D

Lieber Kunde, wir bedanken uns, daß Sie sich für ein Erzeugnis aus dem Hause LeoVince entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen Produkt wurde dem Detail größte Sorgfalt beigemessen und es wurden ausschließlich hochwertige Materialien verwendet. Diese Präzision wird sowohl durch handwerkliche Sorgfalt, durch den Einsatz fortschrittlicher Produktionstechnologien sowie durch die eine konstante Qualitätskontrolle ermöglicht. Die in diesem Heft enthaltenen Informationen werden Ihnen helfen, Ihr Produkt besser kennenzulernen. Außerdem werden Ihnen viele nützliche Ratschläge für die Installation und Wartung gegeben. Zusätzlich erhalten Sie Kenntnis von den offiziellen LeoVince-Garantiebedingungen. Beim Kauf eines Endtopfs mit Zulassung finden Sie ferner alle Zulassungspapiere einschließlich einer Kopie der Zertifikate, die im Fall eventueller behördlicher Beanstandungen hilfreich sind.

E

Estimado cliente, le estamos muy agradecidos por haber elegido un artículo LeoVince. El producto que ha adquirido ha sido realizado con la máxima atención en los detalles y utilizando solamente materiales de primera calidad. La precisión en los detalles de fabricación está garantizada por una elaboración artesanal, asociada al uso de modernas tecnologías productivas que permiten un constante control de la calidad. Las informaciones contenidas en este manual le serán de utilidad para profundizar en el conocimiento del producto y le suministrarán consejos útiles para la instalación y el mantenimiento; además podrá verificar los términos de la garantía oficial LeoVince, que cubre cada artículo. En caso de compra de un producto homologado, encontrará todas las especificaciones de homologación, incluyendo copia de los certificados, útiles en caso de controles por parte de las autoridades.

**WARNING / USA:** Various U.S. states and the U.S. federal government have individual laws regulating the use of aftermarket exhaust parts and systems, especially as those parts and systems modify, remove, or replace original equipment catalysts. Please consult the appropriate laws in your area before installing any aftermarket part or system on your vehicle to ensure compliance with all applicable laws. Neither Belgrove S.p.A. nor any of their subsidiaries or the seller of the parts or systems make any representation that any of their parts or systems comply with any such laws.

**WARNING / CALIFORNIA:** California laws prohibit the use of any aftermarket exhaust part or system that modifies, removes or replaces original equipment catalysts unless the California Air Resources Board had issued an Executive Order regarding such part or system or unless the part or system is exempted by being used only on racing vehicles on closed courses. Neither Belgrove S.p.A. nor any of their subsidiaries make any representation that any of their parts or systems has received such an Executive Order or that any of their parts or systems conform with the racing vehicles exemption. The purchasers are entirely responsible for informing themselves of applicable California laws and to comply with those laws.

- reparar in situ las piezas defectuosas
- exigir el reenvío de la pieza o las partes defectuosas de la pieza para repararlas sustituir las piezas defectuosas;
- c. Utilizar la pieza en modo correcto y efectuar el mantenimiento normal.

#### 4.0.0 Limitaciones

Las condiciones generales de garantía no contemplan los siguientes casos:  
**a.** Las piezas presentan defectos causados por accidentes, descuidos y sobrecargas;  
**b.** Uso de los ciclomotores, sobre los cuales dichas piezas están mal montadas ;  
**c.** El mantenimiento de los ciclomotores, sobre los cuales dichas piezas están montadas, no ha sido realizada según las modalidades expuestas en el manual de uso y mantenimiento;  
**d.** Piezas excluidas tal como se indica en el párrafo 2.0.0 de la presente garantía;  
**e.** Piezas excluidas por negligencia del propietario en el respeto de las obligaciones especificadas en el párrafo 3.0.0 de la presente garantía.

#### 5.0.0 Responsabilidades

BELGROVE S.P. Z.O.O. declina toda responsabilidad por daños al silencioso o al revestimiento externo, causado por falta de manutención. BELGROVE S.p. Z.O.O. queda libre de cualquier responsabilidad y obligación por cualquier accidente a las personas o a las cosas, que puedan derivarse por o durante el uso de los productos suministrados y/o por causas que dependan de los mismos, inclusive durante la eventual prueba conforme. Posibles defectos o demoras en la reparación no dan derecho al Comprador a resarcimiento por daños ni a prórroga de la garantía. Los eventuales gastos de transporte deben considerarse a cargo del Comprador, así como los gastos de inspección que él solicite y que sean aceptados por BELGROVE S.p. Z.O.O.

#### La garantía

ofrecida con arreglo al párrafo 1 precedente (con las exclusiones y las limitaciones indicadas en los párrafos 2.3 y 4 constituye la única garantía ofrecida por BELGROVE S.p. Z.O.O. la cual, por lo tanto, sustituye a todos los efectos, a cualquier otra obligación de ley. BELGROVE S.p. Z.O.O. se reserva el derecho de aportar modificaciones y/o mejoras a cualquier pieza, sin obligación de efectuarlas sobre las piezas que ya hayan sido vendidas. El Comprador reconoce que por eventuales controversias con BELGROVE S.p. Z.O.O. será exclusivamente competente la Autoridad Judicial del Foro de Warsaw-Poland.

#### 5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.

declina expresamente cualquier garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un determinado fin y declina cualquier responsabilidad por daños accidentales y consecuentes o por cualquier otra pérdida que derive del uso de estas piezas, productos y/o componentes. 5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.

|                                                                                                                        |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Disegno tecnico/Technical drawing/Eclaté<br>Technische Zeichnung/Despiece                                              | pag. 6                                              |
| Lista dei componenti/List of components<br>Liste des composants/Inhaltsverzeichnis<br>Lista de componentes             | pag. 10                                             |
| Peso/WEIGHT/POIDS/GEWICHT                                                                                              | pag. 11                                             |
| Istruzioni di montaggio<br>Fitting instructions<br>Notice de montage<br>Montageanleitungen<br>Instrucciones de montaje | pag. 12<br>pag. 14<br>pag. 16<br>pag. 18<br>pag. 20 |
| Garanzia<br>Warranty<br>Garantie<br>Garantie<br>Garantía                                                               | pag. 22<br>pag. 24<br>pag. 26<br>pag. 28<br>pag. 30 |

**D**  
**ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN AUSDRÜCKLICHE  
BEGRENZTE GARANTIE**

**1.0.0 Garantie**  
BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährt für alle neuen Teile eine Garantiezeit nach der Norme in Kraft, wie aus den Bedingungen und Fristen laut den Absätzen 1.0.0 und 5.0.0 der vorliegenden Garantie hervorgeht. Die Garantieleistung besteht im Ersatz von unbrauchbaren oder gebrauchsuntauglichen Teilen infolge eines nachweisbaren und anerkannten Baufehlers; der Versand erfolgt ab BELGROVE S.p. Z.O.O., an den Lieferhändler bzw. Liefergroßhändler. Die unter Garantie ersetzten schadhafte Teile gehen in den Besitz von BELGROVE S.p. Z.O.O.. über

**2.0.0 Ausschuß**  
Die von BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährten Garantieleistungen gelten nicht:  
**a.** für Teile, die bei Motorrädern mit Einsatz in Rennsportveranstaltungen jeglicher Art verwendet werden;  
**b.** für Teile, die bei Leih-Motorrädern verwendet werden;  
**c.** für Teile, die durch den normalen Betrieb verschleißgefährdet sind (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummitelle);

**4.0.0 Limites**  
Les conditions générales de garantie cessent automatiquement dans les cas suivants :  
**a.** Les défauts des pièces proviennent d'accidents, de mauvais usage, d'un manque d'entretien ou de surcharges;  
**b.** Utilisation des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, de manière non conforme;  
**c.** L'entretien des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, n'est pas fait selon les modalités indiquées dans la notice d'emploi et d'entretien;  
**d.** Pièces exclues comme indiqué au paragraphe 2.0.0 de la présente garantie;  
**e.** Pièces exclues par négligence du propriétaire et non observation des obligations spécifiées au paragraphe 3.0.0 de la présente garantie.

**5.0.0 Responsabilité**  
BELGROVE S.P. Z.O.O. décline toute responsabilité pour tout dégât au silencieux ou à l'enveloppe extérieure causé par un non-entretien. BELGROVE S.p. Z.O.O. est dégagé de toutes responsabilités et obligations en cas d'accidents éventuels sur les personnes ou objets qui proviendraient de l'utilisation des produits fournis, même lors du montage et des contrôles y afférents. Les retards éventuels pour la réparation ne donneraient pas lieu pour l'acheteur à des dommages et intérêts ni à une prorogation de garantie. Les frais de transport éventuels sont à la charge de l'acheteur, ainsi que les frais de contrôle sur place ayant été demandés et acceptés par BELGROVE S.p. Z.O.O..

**La garantie**  
consentie au paragraphe 1 (ainsi que les exclusions et les limites mentionnées aux paragraphes 2.3 et 4) constitue l'unique garantie donnée par BELGROVE S.p. Z.O.O., lequel en conséquence remplace tout autre terme de loi. BELGROVE S.p. Z.O.O. se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations sur des dispositifs et/ou pièces, sans aucune obligation d'effectuer lesdites modifications sur les pièces déjà vendues. L'acheteur reconnaît qu'en cas de litiges avec BELGROVE S.p. Z.O.O., seules les Autorités Judiciaires du Tribunal de Warsaw-Poland seront compétentes.

**5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.**  
décline expressément toute garantie implicite de commercialisation et d'aptitude pour un emploi déterminé et décline toutes responsabilités en cas de dommages accidentels et consécutifs ou pour toute autre perte faisant suite à l'usage desdites pièces, produits et/ou composants.

|             |  |  |  |
|-------------|--|--|--|
| PESO - WEIG |  |  |  |
|             |  |  |  |
|             |  |  |  |
|             |  |  |  |

0 0

... || | |

5. Check the tightening of nuts and bolts. Start the engine, wait a few minutes until the correct running temperature has been reached and check there is no gas leakage.

6. If assembly has been correctly undertaken, the overall dimensions of the manifolds should not interfere with the engine parts (radiator, cylinder block, fairings, etc.).

**IMPORTANT:**

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

**ADJUSTEMENT:**

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim.

**MANUTENZIONE:**

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) or replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

**IT IS FORBIDDEN** to modify silencers. Whatever form this may take, BELGROVE S.p.A. Z.O.O. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

We suggest the fitting to be made by professionals

**F**

**NOTICE DE MONTAGE**

**LISTE DES PIECES FOURNIES::**

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice

**ATTENTION:**

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

**MONTAGE:**

- Démonter tout l'équipement d'échappement d'origine.
- Insérer le collecteur sur les siège des cylindre, placer correctement la bride et serrer le vis en respectant le couple de serrage indiqué par le constructeur.
- Insérer le silencieux sur le collecteur final, vérifier son orientation et le fixer à l'aide du ressort restant.
- Monter les entretoises, Cache pare-chaleur, les rondelles et les étriers de support (lorsque prévus) selon le schéma, et serrer donc tout l'ensemble par la boulonnerie fournie.

20

13

14

19

5. Vérifier le serrage de la boulonnerie, lancer le moteur, attendre quelques minutes que la température de fonctionnement ait été atteinte et vérifier l'absence de fuites de gaz.

6. Si le montage a été correctement effectué, les dimensions des collecteurs ne doivent pas interférer avec toute partie du moteur (radiateur, carter cylindre, carènes, etc.).

**IMPORTANT:**

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

**REGLAGE:**

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

**ENTRETIEN::**

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvable solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

**IL EST ABSOLUMENT INTERDIT** de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, BELGROVE S.p.A. Z.O.O. décline toute responsabilité.

Notre conseilons d'effectuer le montage

18

15

16

17